

89. KÁROLYI MIHÁLY VÁMBÉRY RUSZTEMHEZ

(Párizs, 1947. december 15.)

Tisztelt Követ Úr, kedves Barátom,

Köszönettel megkaptam december 3-i leveledet.¹ Illés Artúr barátom kéziratát rövidesen lefordíttatjuk angolra, és az angol szöveget majd elküldöm Neked.²

Egyben újabb kéréssel fordulok Hozzád. Georgia Lloyd³ levelet írt nekem, amelyben kéri, hogy Schwimmer Rózsán segítsék, mert súlyos beteg és nagyon nehéz helyzetben van. Miután én innen nem tudok rajta segíteni, nagyon kérek, hogy tegyél meg minden lehetőt érdekében.⁴

Az UNESCO-konferenciáról megkaptam Ferenczi jelentéseit. Nagy érdeklődéssel olvastam azokat.

Ami az illetmények rendezését illeti, éppen itt tartózkodik Kibédy⁵ tanácsos a Külügyminisztériumból, hogy az ügyet felülvizsgálja. Sajnos, nem sok remény van arra, hogy a hozott intézkedéseken változtassanak. Remélem azonban, hogy ez még nem az utolsó elhangzott szó ebben az ügyben.

Remélem megkaptad hosszú leveletem. Nagyon szeretném, ha mihamarabb válaszolnál rá.⁶

Feleségednek kézcsókomat és üdvözetemet küldöm.

Feleséggel és leánnyal együtt Mindkettőtöket meleg barátsággal ölel

Károlyi

Egy angol cím jobb lenne. Újabb levelet csak egy ilyen cím beküldése után meneszthetek.

MOL. XIX Kgy 30. doboz (eredeti)

¹ Vámbéry levelét nem ismerjük.

² Nem tudjuk, milyen kéziratról van szó. Illés Artúr (1878–1962), a tanácsköztársaság egykori közellátási népbiztosa, szövetkezeti szakember, az 1920-as években Párizsban a kommunista *Párisi Munkás* szerkesztője, 1927-ben kiutasították, majd 1933-ban visszatért. Párizsban élt, részt vett az ellenállásban, a 2. világháború után dolgozott az ENSZ-nek és a magyar követségnek. 1950 elején megtagadta, hogy „jelentéstételre” Budapestre utazzon, ezzel kapcsolata a követséggel megszakadt. Párizsban az UNESCO munkatársa volt.

³ Ismert amerikai feminista-pacifista.

⁴ 1947. december 23-án Vámbéry utasította a New York-i konzult, diszkrétan vizsgálja meg, mit lehet tenni Schwimmer ügyében.

⁵ Kibédy Albert miniszteri tanácsos 1948 végéig gazdasági területen volt vezető beosztásban a Külügyminisztériumban.

⁶ Károlynak ezt a levelét nem ismerjük.

90. MOLNÁR ERIK KÁROLYI MIHÁLYHOZ

(Budapest, 1947. december 17.)

Elnök Úr, tisztelt Barátom,

Ezúttal is mentegetőzéssel kell kezdenem amiatt, hogy leveleidre oly késedelmesen felelek, hogy egyszerre, mint ezúttal, öt leveled vár megválaszolásra.

A késedelem oka most is rendkívüli elfoglaltságom volt, melyet ezúttal a külföldi látogatások még csak fokoztak. Az utóbbi körülmény indokolja azt is, hogy válaszómat igyekszem rövidre fogni. Ezt megkönnyíti Révai barátunk levele,¹ aki mint írod, a magyar bel- és külpolitika összefüggéseinek kifejtésével aggályaidat lényegileg eloszlatta,² s ezenkívül külpolitikánknak gyors kibontakozása, melynek iránya önmagáért beszél.